

# BATMAN SPAWN



DC

image

## NACHT ÜBER MANHATTAN

MILLER - MCFARLANE

PANINI COMICS



# DAS LEGENDÄRE ERSTE AUFEINANDERTREFFEN VON BATMAN UND SPAWN

Die zwei düstersten Comic-Helden treffen in der Ära der 1990er aufeinander!

Ein illegales Waffengeschäft und ein Killer-Cyborg bringen **Batman** auf die Spur von Kriminellen, die Kriegsgerät aus der ehemaligen Sowjetunion nach **Gotham City** schmuggeln. Seine Nachforschungen führen ihn nach **New York City**, wo er auf einen brutalen Maskierten mit offensichtlich dämonischen Kräften trifft, gegen den er sogleich den Kampf aufnimmt. Der **Dunkle Ritter** aus Gotham City gegen **Spawn**, den **Höllenkrieger** von **Manhattan!**

Das legendäre erste Crossover zwischen **BATMAN** und **SPAWN** von 1994 gilt längst als Klassiker und ist ein herausragendes Beispiel für die finstere, harte Comic-Ära der 90er-Jahre! Inszeniert von den Comic-Superstars **Frank Miller** (**BATMAN: DIE RÜCKKEHR DES DUNKLEN RITTERS**, *300*, *Sin City*) und **Todd McFarlane** (Schöpfer von **Spawn** und Miterfinder von **Venom**).

ENTHÄLT: SPAWN/BATMAN (1994) 1



panini comics  
www.paninicomics.de

# BATMAN SPAWN

NACHT ÜBER MANHATTAN







# BATMAN<sup>™</sup> SPAWN<sup>®</sup>

## NACHT ÜBER MANHATTAN

*Diese Story ist ein Pendant zu BATMAN:  
DIE RÜCKKEHR DES DUNKLEN RITTERS  
von DC COMICS und nicht in der regulären  
DC-Kontinuität angesiedelt.*

**FRANK MILLER**  
STORY

**TODD McFARLANE**  
ZEICHNUNGEN & TUSCHE

**STEVE OLIFF**  
**OLYOPTICS**  
FARBEN

**BERND KRONSBELN**  
ÜBERSETZUNG

**ANDREA ACCARDI**  
LETTERING

**TODD McFARLANE**  
**KIKO TAGANASHI**  
ORIGINAL-COVER

**BATMAN** GESCHAFFEN VON  
**BOB KANE** MIT **BILL FINGER**.

# DÜSTERE LEGENDEN

Man sagt das vermutlich rückblickend über die meisten Epochen, aber die Neunziger waren schon ein besonderes Jahrzehnt – gerade in Sachen US-Comics. Der Trend zu düsterer, brutaler, überlebensgroßer Antihelden-Action in möglichst reißerischen Bildern erreichte damals seinen Höhepunkt, gleichzeitig wandelten sich die verlegerischen Strukturen spürbar (u. a. dadurch, dass **Todd McFarlane**, **Jim Lee** und weitere angesagte Künstler der nächsten Generation ihren eigenen Verlag **Image Comics** gründeten, während auch **Frank Miller** und andere Größen verstärkt auf unabhängige Comic-Eigenschöpfungen setzten). 1994 kamen mit Miller und McFarlane zudem zwei der absoluten Superstars der Dekade zusammen, um gemeinsam ein aufsehenerregendes verlagsübergreifendes Projekt zu verwirklichen: das erste Crossover zwischen **Batman** und **Spawn**! Während der schwerreiche **Bruce Wayne** seit 1939 als **Dunkler Ritter** von **Gotham City** unterwegs ist und in der zweiten Hälfte der 1980er durch Miller quasi neu definiert wurde, hatte McFarlane den toten Elitesoldaten **Al Simmons** erst 1992 zum **Hellspawn** mit einem **Symbionten**-Kostüm aus der **Hölle** werden lassen. Für riesige Auflagen und begeisterte Fans standen sie damals alle, ob Miller oder McFarlane, ob Spawn oder Batman.

Rund 30 Jahre nach dem ursprünglichen Erscheinen der Geschichte hat sich der Comic-Markt weiter verändert. Dennoch, wer dabei gewesen ist, erinnert sich garantiert voller nostalgischer Gefühle an die prägenden Neunziger, in denen die Comic-Lektüre gar nicht abgefahren genug sein konnte. Miller und McFarlane trieben es in SPAWN/BATMAN schon 1994 so auf die Spitze, dass man fast einen satirischen Unterton zu vernehmen glaubt – was ja durchaus zu Miller passt. Ansonsten exerziert seine Story, vom zeichnenden Neuerer McFarlane in gewohnt coolen Bildern präsentiert, das Einmaleins des klassischen Superhelden-Team-ups durch, demnach die Protagonisten bei ihrem Treffen zunächst als ahnungslose Gegner aufeinander losgehen, ehe sie die Lage durchschauen und den wahren Feind identifizieren ...

Übrigens hieß es schon 1994, dass SPAWN/BATMAN *nicht* in der Haupt-Kontinuität von DC Comics angesiedelt sei und vielmehr ein Begleitstück zu Millers Meilenstein BATMAN: DIE RÜCKKEHR DES DUNKLEN RITTERS ist. Dafür gibt es unter Spawn-Fans die Theorie, dass der Hellspawn in seiner eigenen Serie bei Image (die mit über 300 US-Heften 2019 zum am längsten fortlaufenden Independent-Comic der Welt wurde) nach dem Clash mit Batman plötzlich eine Narbe hatte, die vorher nicht da gewesen ist. Obwohl man fairerweise sagen sollte, dass Al sie auch von **Harry Houdini** verpasst bekommen haben könnte, doch das ist eine andere Geschichte, und im Zweifelsfall hätte man seine Schramme lieber von Batman, oder? Todd McFarlane hat von diesem berühmten Crossover jedenfalls keine Narben davongetragen, immerhin entstand 1994 gleich noch ein Comic mit Spawn und Bats (den wir ebenfalls neu auflegen) und 2022 ein diesmal von McFarlane verfasstes neues Team-up der Ikonen für die Moderne.

Christian Endres

**BATMAN/SPAWN: NACHT ÜBER MANHATTAN** erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Druck: Lito Terrazzi S.r.l. – Prato. Pressevertrieb: Stella Distribution GmbH, D-22297 Hamburg. Direkt-Abos auf [www.paninicomics.de](http://www.paninicomics.de). Anzeigenverkauf: BLAUFEUER VERLAGSVERTRETUNGEN GmbH, [info@blaufeuer.com](mailto:info@blaufeuer.com). Es gelten die Anzeigenpreise gemäß der Mediadaten 2023. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen/Logistik **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Christian Endres**, **Antonio Solinas**, **Peter Thannisch**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Bernd Kronsbein**, Proofreading **Monja Reichert**, Lettering **Andrea Accardi**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Alessandro Gucciardo**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califfano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Anna Boselli**, **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Compilation, cover and all new material Copyright © 2023 DC and Todd McFarlane Productions, Inc. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in SPAWN/BATMAN #1. Copyright © 1994 DC and Todd McFarlane Productions, Inc. All Rights Reserved. DC LOGO, BATMAN, and all related characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and related elements are trademarks of DC Comics. Spawn and associated trademarks & copyrights are owned by and used under license from Todd McFarlane Productions, Inc. © 2023 Todd McFarlane Productions, Inc. All Rights Reserved. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Verlags-GmbH, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Cover von **Todd McFarlane** und **Kiko Taganashi**, *Spawn/Batman* 1.

#### Digitale Ausgaben:

ISBN 978-3-7367-9742-0 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-9740-6 (.epub) / ISBN 978-3-7367-9741-3 (.mobi)

#### Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über [dnb.d-nb.de](http://dnb.d-nb.de) abrufbar.

